

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN:

1. Principes

Elke bestelling veronderstelt de instemming met de huidige verkoopvoorwaarden. Deze mogen niet gewijzigd worden door tegenstrijdige bepalingen vermeld op de bestelbon of in de aankoopvoorwaarden van de verkoper, tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk door onze vennootschap anders wordt overeengekomen.

2. Totstandkoming van het contract

Het contract wordt geacht afgesloten te zijn wanneer in het kader van een bestelling onze vennootschap de aanvaarding van haar offerte met om het even welk communicatiemiddel kan bewijzen.

3. Offertes

De door onze agenten, vertegenwoordigers en gemachtigden gegeven toezeggingen en bijzondere voorwaarden verbinden ons slechts na bekrachtiging van onzenzwege.

4. Verzendingen – Verpakkingen

Behoudens uitdrukkelijke bepaling in de bijzondere voorwaarden zijn onze prijzen ex magazijn; vervoerskosten, verzekeringspremies en taksen niet inbegrepen. Onze koopwaren worden geleverd in verpakkingen naar onze keuze. Wij behouden ons het recht om voor bepaalde verpakkingen een waarborg te vragen die samen met de aangekochte waren zal worden gefactureerd. Deze facturatie houdt geen eigendomsoverdracht in. De gewaarborgde verpakkingen dienen ons in goede staat ten laste van de klant te worden teruggezonden.

5. Betalingsvoorwaarden

Behoudens schriftelijke afwijkingen, die altijd strikt worden geïnterpreteerd, zullen onze leveringen worden gedaan onder rembours. Vermelding op de factuur is een schriftelijke afwijking.

6. Eigendomsvoorbehoud

De eigendom van de verkochte goederen wordt slechts aan de koper overgedragen na volledige betaling van alle verschuldigde bedragen. Toch zijn alle risico's betreffende de koopwaren ten laste van de koper vanaf het ogenblik waarop hij over de goederen beschikt.

7. Wisselkoers

De wisselkoers zal in de bijzondere voorwaarden worden bepaald, zoals vermeld op de voorkant van de factuur.

8. Leveringstermijnen

Behoudens andersluidend en schriftelijk beding, worden de leveringstermijnen slechts aangegeven ten titel van aanwijzing. Nochtans verbindt de vennootschap er zich toe de leveringstermijnen in acht te nemen die gangbaar zijn in de farmaceutische sector.

9. Verwijltresten

De niet-betaling van de factuur op de vervaldag brengt van rechtswege en zonder aanmaning de verplichting mee voor de koper een jaarlijkse intrest van 12% te betalen.

10. Schadebeding

Naast de betaling van de intresten wordt elke op de vervaldag niet betaalde som automatisch en zonder aanmaning verhoogd met een bedrag gelijk aan 15% van die som en met een minimum van €125 bij wijze van forfaitaire schadevergoeding.

11. Verval van termijn

Ingeval van niet-inachtneming door de koper van één van zijn verbintenissen, zoals de afwijzing van de koopwaar, laatijdige betaling of in geval van gerechtelijk akkoord of elke andere vorm van samenloop, zullen alle door ons uitgegeven en nog niet vervallen facturen opeisbaar worden.

12. Uitdrukkelijk ontbindend geding

In geval van niet-inachtneming door de koper van één van zijn verbintenissen, en indien een aangetekende ingebrekestelling gedurende 15 kalenderdagen zonder gunstig gevolg is gebleven, zal onze vennootschap gerechtigd zijn naar haar keuze ofwel de uitvoering in natura met alle middelen van recht af te dwingen ofwel de overeenkomst van rechtswege ontbonden te beschouwen.

13. Waarborg

Ingeval de solvabiliteit van de koper in twijfel wordt gebracht, behouden wij ons het recht voor hem te allen tijde voorschotbetaling op te leggen of borgstellingen te vragen voor verdere leveringen. Bij gebrek aan zulke waarborgen zal de vennootschap gerechtigd zijn de overeenkomst van rechtswege te verbreken zonder afbreuk te doen aan de bedragen die haar zouden verschuldigd blijven omwille van het reeds uitgevoerde werk of de reeds geleverde producten.

14. Overmacht

Alle gevallen van overmacht schorsen van rechtswege onze leveringsverbintenis. Wanneer de uitvoering van het contract definitief onmogelijk is geworden, heeft onze vennootschap het recht het contract van rechtswege bij aangetekende brief op te zeggen zonder opzeggingstermijn of schadevergoeding.

15. Klachten

De klachten over de koopwaren of over de bepalingen van de factuur worden slechts schriftelijk en binnen de 8 dagen na hun ontvangstdatum, aanvaard. Niettemin moeten alle klachten betreffende de goederen gevisieerd door de wetgeving op de verdovende middelen ons onmiddellijk worden medegedeeld en te laatste 24u na hun ontvangst.

16. Terugzendingen

De koopwaren mogen niet worden teruggezonden zonder onze schriftelijke toelating, die evenwel geen enkele erkenning van verantwoordelijkheid inhoudt van onzenzwege.

17. Bevoegdheid

In geval van betwisting wordt de bevoegdheid uitsluitend toegekend aan de rechtbanken van onze maatschappelijke zetel en is het Belgisch recht van toepassing.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE:

1. General

These general terms and conditions apply to all orders and cannot be modified by inconsistent provisions stated on order forms or the seller's purchasing conditions, unless otherwise specifically agreed upon in writing by our company.

2. Conclusion of contract

The contract is deemed concluded when our company can prove that a quotation for an order has been accepted by any means of communication.

3. Quotations

The assurances and special conditions given by our agents and authorised representatives can only be binding after written confirmation.

4. Shipments – packaging

Unless otherwise stated in the special conditions, our prices are ex works; transport costs, insurance premiums and taxes are not included. Our goods shall be delivered in the packaging of our choice. We reserve the right to ask for a guarantee for certain packaging, which will be invoiced together with the goods purchased. This invoicing contains no transfer of property. The client must send back the guaranteed packaging to us in good condition.

5. Terms of payment

Except for written deviations, always strictly interpreted, our deliveries shall be paid for by cash on delivery (COD). Mentions on the invoice are considered as written deviations.

6. Retention of title

The title of the goods sold will only be transferred to the buyer after they have paid all owed amounts in full. All risks related to the goods are transferred to the buyer from the moment they possess the goods.

7. Exchange rate

The exchange rate shall be established in the special conditions, as stated on the front of the invoice.

8. Delivery times

Unless otherwise specified in writing, delivery times are given as an indication. Nevertheless, the company agrees to comply with the delivery times that are commonplace in the pharmaceutical sector.

9. Late payment penalties

In the event of any non-payment of an invoice when due, the buyer shall incur without prior notification an annual interest of 12%.

10. Damages

In addition to paying interests, any sums not paid when due shall automatically and without prior notification be increased by an amount equal to 15% of the sum owed and by a minimum of €125 as damages.

11. Default

In the event the buyer fails to observe the payment deadlines of one of its commitments, such as refusing goods, late payment or any other kind of legal agreement, all invoices sent and not yet due shall be payable immediately.

12. Express termination

In the event the buyer fails to observe one of their commitments, and if a registered formal notice remains unsuccessful for 15 calendar days, our company shall be justified as it sees fit to either enforce payment in kind using any legal means or have the right to terminate the agreement.

13. Guarantee

In case we have reason to question the buyer's solvency, we reserve the right to demand advance payment or guarantees for further delivery at any time. If no such guarantee can be given, the company shall be legally authorised to terminate the agreement without affecting the obligation of the amounts still owed to it because of the already executed work or already delivered products.

14. Force majeure

Any event of force majeure legally suspends our delivery obligations. When the execution of the contract has definitely become impossible, our company has the right to terminate the contract by registered post without notice or compensation.

15. Complaints

The complaints about the goods or provisions of the invoice shall only be accepted in writing and within eight days after their date of receipt. Nonetheless, all complaints regarding the goods covered by the law on narcotics must be immediately communicated to us no later than 24 hours after their reception.

16. Returns

Delivered goods may only be sent back with our prior written consent, which does not constitute any admission of liability prejudicial to our interests.

17. Applicable law

Any disputes arising from these terms and conditions shall be exclusively subject to the commercial courts of Brussels and are subject to Belgian law.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE :

1. Principes

Toute commande présuppose l'approbation des présentes conditions de vente. Celles-ci ne peuvent pas être modifiées par des dispositions contraires mentionnées sur le bon de commande ou dans les conditions d'achat du vendeur, sauf accord contraire explicite et écrit de notre société.

2. Réalisation du contrat

Le contrat est censé conclu lorsque dans le cadre d'une commande, notre société peut prouver l'acceptation de son devis par n'importe quel moyen de communication.

3. Devis

Les engagements et conditions particulières formulés par nos agents, représentants et délégués ne nous engagent que lorsque nous les avons validées.

4. Expéditions – Conditionnements

Sauf disposition contraire dans les conditions particulières, nos prix s'entendent « départ entrepôt » : les frais de transport, primes d'assurance et taxes ne sont pas inclus. Nos marchandises sont livrées dans des conditionnements de notre choix. Nous nous réservons le droit de demander une caution pour certains conditionnements, qui sera facturée en même temps que les marchandises achetées. Cette facturation n'implique aucun transfert de propriété. Les conditionnements cautionnés doivent nous être restitués en bon état par le client.

5. Conditions de paiement

Sauf dérogation écrite, toujours interprétée strictement, nos livraisons seront effectuées contre remboursement. Une mention sur la facture vaut dérogation écrite.

6. Réserve de propriété

La propriété des marchandises vendues est uniquement transférée à l'acheteur après paiement intégral de tous les montants dus. Toutefois, tous les risques liés aux marchandises sont à la charge de l'acheteur dès l'instant où il dispose de celles-ci.

7. Taux de change

Le taux de change sera déterminé dans les conditions particulières, comme mentionné au recto de la facture.

8. Délais de livraison

Sauf disposition contraire expresse et écrite, les délais de livraison sont donnés uniquement à titre indicatif. Néanmoins, la société s'engage à respecter les délais de livraison en vigueur dans le secteur pharmaceutique.

9. Intérêts de retard

Le non-paiement de la facture à l'échéance implique de plein droit et sans mise en demeure l'obligation pour l'acheteur de payer un intérêt annuel de 12 %.

10. Clause pénale

Outre le paiement des intérêts, toute somme impayée à l'échéance sera majorée automatiquement et sans mise en demeure d'un montant égal à 15 % de cette somme, avec un minimum de €125 à titre d'indemnité forfaitaire.

11. Échéance du terme

En cas de non-respect par l'acheteur de l'une de ses obligations, notamment le refus des marchandises, le paiement tardif ou en cas de concordat judiciaire ou toute autre circonstance, toutes les factures non échues que nous avons émises seront exigibles.

12. Clause de résolution expresse

En cas de non-respect par l'acheteur de l'une de ses obligations et si une mise en demeure recommandée est restée sans aucune suite favorable durant 15 jours ouvrables, notre société sera habilitée, à sa meilleure convenance, soit à obtenir l'exécution en nature par la force en utilisant tous les moyens offerts par le droit, soit à considérer le contrat comme résilié de plein droit.

13. Garantie

Si la solvabilité de l'acheteur est mise en doute, nous nous réservons le droit d'imposer à tout moment le paiement d'un acompte ou de demander des garanties pour les livraisons futures. À défaut de telles garanties, la société aura le droit de rompre le contrat de plein droit, sans préjudice des montants qui lui seraient redevables en raison d'un travail déjà réalisé ou de produits déjà livrés.

14. Force majeure

Tous les cas de force majeure suspendent de plein droit notre obligation de livraison. Si l'exécution du contrat est devenue définitivement impossible, notre société a le droit de résilier le contrat de plein droit par lettre recommandée sans délai de préavis ni indemnité.

15. Réclamations

Les réclamations relatives aux marchandises ou aux dispositions de la facture sont uniquement acceptées si elles sont transmises par écrit dans les 8 jours qui suivent leur réception. Néanmoins, toutes les plaintes relatives aux marchandises visées par la loi sur les substances stupéfiantes devront nous être communiquées immédiatement et au plus tard 24 heures après leur réception.

16. Retours

Les marchandises ne peuvent pas être renvoyées sans notre accord écrit, lequel n'implique toutefois aucune reconnaissance de responsabilité de notre part.

17. Compétence

Tout litige relève de la compétence exclusive des tribunaux de notre siège social, les présentes conditions étant régies par le droit belge.